



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Õigusloomega seotud konsolideeritud dokument

11.3.2014

EP-PE_TC1-COD(2013)0439

*****I**

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 11. märtsil 2014. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr .../2014, millega kohandatakse alates 1. juulist 2012 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente (EP-PE_TC1-COD(2013)0439)

PE 526.513

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 11. märtsil 2014. aastal

eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr .../2014, millega kohandatakse alates 1. juulist 2012 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokolli, eriti selle artiklit 12,

võttes arvesse Euroopa Liidu ametnike personalieeskirju („personalieeskirjad”) ning Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimusi („muude teenistujate teenistustingimused”), mis on kehtestatud nõukogu määrusega (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68¹, eriti personalieeskirjade XI lisa artiklit 10,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Kohtu arvamust²,

võttes arvesse kontrollikoja arvamust³,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt⁴

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu Kohus („Euroopa Kohus”) selgitas kohtuasjas C-63/12: komisjon vs. nõukogu tehtud otsuses, et institutsioonid on igal aastal kohustatud otsustama töötasude kohandamise üle, tehes kas „matemaatilise” kohanduse personalieeskirjade XI lisa artiklis 3 ette nähtud meetodi kohaselt või kaldudes vastavalt personalieeskirjade XI lisa artiklile 10 sellest „matemaatilisest” arvutamisest kõrvale.

¹ Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused ning komisjoni ametnike suhtes ajutiselt kohaldatavad erimeetmed (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1).

² 4. märtsi 2014. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

³ 3. märtsi 2014. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁴ Euroopa Parlamendi 11. märtsi 2014. aasta seisukoht.

- (2) Personalieeskirjade, nagu neid on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ, Euratom) nr 1023/2013¹, XIII lisa artikli 19 eesmärk on võimaldada võtta institutsioonidel meetmeid, mis on vajalikud selleks, et lahendada töötasude ja pensionide 2011. ja 2012. aasta kohandamist käsitlevad vaidlused kooskõlas Euroopa Kohtu otsusega, võttes nõuetekohaselt arvesse töötajate õiguspäraseid ootusi, et institutsioonid teevad igal aastal otsuse nende töötasude ja pensionide kohandamise kohta.
- (3) Selleks et täita Euroopa Liidu Kohtu poolt kohtuasjas C-63/12 tehtud otsust, peab komisjon juhul, kui nõukogu väidab, et liidu majanduslik ja sotsiaalne olukord on tõsiselt ja äkiliselt halvenenud, esitama ettepaneku Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artiklis 336 sätestatud korras, et kaasata Euroopa Parlament seadusandlikku protsessi. Nõukogu väitis 25. oktoobril 2012, et komisjoni hinnang, mille ta andis oma aruandes erandiklausli kohta, ei kajasta majandusliku ja sotsiaalse olukorra tõsist ja äkilist halvenemist liidus 2012. aastal, nagu viitasid üldsusele kättesaadavad objektiivsed majandusandmed. Seepärast palus nõukogu komisjonil esitada kooskõlas personalieeskirjade XI lisa artikliga 10 asjakohase ettepaneku 2012. aasta palkade kohandamiseks.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2013. aasta määrus (EL, Euratom) nr 1023/2013, millega muudetakse Euroopa Liidu ametnike personalieeskirju ja Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimusi (ELT L 287, 29.10.2013, lk 15).

- (4) Euroopa Kohus kinnitas, et erandiklausli alusel on Euroopa Parlamendil ja nõukogul töötasude ja pensionide kohandamise küsimuses ulatuslik kaalutusõigus.
- Ajavahemikku 1. juuli 2011 kuni 31. detsember 2012 hõlmavad andmed majandusliku ja sotsiaalse olukorra kohta, nagu 2011. aasta sügise majandussurutise järelmõjud, mis põhjustasid liidus majanduslanguse ja halveneva sotsiaalse olukorra, jätkuvalt kõrge töötuse määra ning riigieelarve puudujäägi ja riigivõla kõrge taseme liidus, muudavad asjakohaseks selle, et kehtestada Belgias ja Luxembourgis 2012. aasta töötasude ja pensionide kohandamise määraks 0,8 %. Selline kohandamine on osa üldisest lähenemisviisist 2011. ja 2012. aasta töötasude ja pensionide kohandamist käsitlevate vaidluste lahendamiseks ning näeb samuti ette 0 % suuruse kohandamise 2011. aasta puhul.
- (5) Sellest tuleneb, et viie aasta jooksul (2010–2014) on Euroopa Liidu ametnike töötasude ja pensionide kohandamine järgmine: 2010. aastal oli personalieeskirjade XI lisa artiklis 3 sätestatud meetodi kohaldamise tulemuseks 0,1 % suurune kohandamine. Aastate 2011 ja 2012 puhul oli 2011. ja 2012. aasta töötasude ja pensionide kohandamist käsitlevate vaidluste lahendamiseks võetud üldise lähenemisviisi tulemuseks kohandamine vastavalt 0 % ja 0,8 %. Lisaks otsustati personalieeskirjade ja muude teenistujate teenistustingimuste reformi käsitleva poliitilise kokkuleppe raames 2013. ja 2014. aastal töötasud ja pensionid külmutada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Alates 1. juulist 2012 asendatakse personalieeskirjade artikli 63 teises lõigus kuupäev „1. juuli 2011” kuupäevaga „1. juuli 2012”.

Artikkel 2

Alates 1. juulist 2012 asendatakse personalieeskirjade artiklis 66 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel, mille alusel arvestatakse töötasusid ja pensione, järgmise tabeliga:

1/07/2012	PALGAJÄRK				
PALGAASTE	1	2	3	4	5
16	17 054,40	17 771,05	18 517,81		
15	15 073,24	15 706,64	16 366,65	16 822,00	17 054,40
14	13 322,22	13 882,04	14 465,38	14 867,83	15 073,24
13	11 774,62	12 269,40	12 784,98	13 140,68	13 322,22
12	10 406,80	10 844,10	11 299,79	11 614,16	11 774,62
11	9 197,87	9 584,37	9 987,12	10 264,98	10 406,80
10	8 129,38	8 470,99	8 826,95	9 072,53	9 197,87
9	7 185,01	7 486,94	7 801,55	8 018,60	8 129,38
8	6 350,35	6 617,20	6 895,26	7 087,10	7 185,01
7	5 612,65	5 848,50	6 094,26	6 263,81	6 350,35
6	4 960,64	5 169,10	5 386,31	5 536,16	5 612,65
5	4 384,38	4 568,62	4 760,60	4 893,04	4 960,64
4	3 875,06	4 037,89	4 207,57	4 324,63	4 384,38
3	3 424,90	3 568,82	3 718,79	3 822,25	3 875,06
2	3 027,04	3 154,24	3 286,79	3 378,23	3 424,90
1	2 675,40	2 787,82	2 904,97	2 985,79	3 027,04

Artikkel 3

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade artikli 64 alusel ametnike ja muude teenistujate töötasude suhtes kohaldatavad paranduskoefitsiendid sellised, nagu need on näidatud järgmise tabeli 2. veerus.

Alates 1. jaanuarist 2013 on personalieeskirjade VII lisa artikli 17 lõike 3 alusel ametnike ja muude teenistujate ülekannete suhtes kohaldatavad paranduskoefitsiendid sellised, nagu need on näidatud järgmise tabeli 3. veerus.

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõike 1 alusel pensionide suhtes kohaldatavad paranduskoefitsiendid sellised, nagu need on näidatud järgmise tabeli 4. veerus.

Alates 16. maist 2012 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõike 1 alusel pensionide suhtes kohaldatavad paranduskoefitsiendid sellised, nagu need on näidatud järgmise tabeli 5. veerus.
Nendes liikmesriikides jõustub iga-aastane kohandamine 16. mail 2012.

1	2	3	4	5
Riik/Koht	Töötasu 1.7.2012	Ülekandmine 1.1.2013	Pension 1.7.2012	Pension 16.5.2012
Bulgaaria	58,4	57,4	100,0	100,9
Tšehhi Vabariik	80,6	74,6	100,0	
Taani	135,3	127,3	127,3	
Saksamaa	95,8	96,6	100,0	
Bonn	94,1			
Karlsruhe	93,8			
München	106,4			
Eesti	77,6	78,0	100,0	
Kreeka	90,5	89,0	100,0	
Hispaania	97,1	90,9	100,0	
Prantsusmaa	117,7	109,2	109,2	
Iirimaa	110,6	104,5	104,5	
Itaalia	104,2	97,4	100,0	
Varese	93,4			
Küpros	84,1	87,4	100,0	
Läti	77,6	74,9	100,0	
Leedu	71,5	69,5	100,0	
Ungari	78,3	68,7	100,0	
Malta	83,3	83,7	100,0	
Madalmaad	105,3	100,9		
Austria	106,4	103,2	103,2	
Poola	74,2	66,4	100,0	
Portugal	83,5	82,8	100,0	
Rumeenia	68,8	60,0	100,0	
Sloveenia	85,3	81,2	100,0	
Slovakkia	79,7	73,5	100,0	
Soome	122,1	113,8	113,8	
Rootsi	131,9	123,8	123,8	
Ühendkuningriik	147,8	119,0	119,0	
Culham	112,5			

Artikkel 4

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade artikli 42a teises ja kolmandas lõigus osutatud lapsehoolduspuhkuse toetussumma 919,02 eurot ning üksikvanemale 1225,36 eurot.

Artikkel 5

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõikes 1 osutatud majapidamistoetuse põhisumma 171,88 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade VII lisa artikli 2 lõikes 1 osutatud ülalpeetava lapse toetuse summa 375,59 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 1 osutatud õppetoetuse summa 254,83 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 2 osutatud õppetoetuse summa 91,75 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade artiklis 69 ja selle VII lisa artikli 4 lõike 1 teises lõigus osutatud kodumaalt lahkumise toetuse miinimumsumma 509,43 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 134 osutatud kodumaalt lahkumise toetuse summa 366,22 eurot.

Artikkel 6

Alates 1. jaanuarist 2013 on personalieeskirjade VII lisa artikli 8 lõikes 2 osutatud kilomeetrite põhjal makstava toetuse summa järgmine:

0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 0 kuni 200 km

0,3820 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 201 kuni 1 000 km

0,6367 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	1 001 kuni 2 000 km
0,3820 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	2 001 kuni 3 000 km
0,1272 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	3 001 kuni 4 000 km
0,0614 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	4 001 kuni 10 000 km
0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	üle 10 000 km.

Eespool nimetatud kilomeetrite põhjal makstavale toetusele lisandub kindlasummaline lisahüvitis:

- 191,00 eurot juhul, kui kaugus töökoha ja päritolukoha vahel on raudteed mööda 725–1 450 km;
- 381,96 eurot juhul, kui kaugus töökoha ja päritolukoha vahel on raudteed mööda suurem kui 1 450 km.

Artikkel 7

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade VII lisa artikli 10 lõikes 1 osutatud päevaraha määratud järgmiselt:

- 39,48 eurot ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,
- 31,83 eurot ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

Artikkel 8

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 24 lõikes 3 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

- 1123,91 eurot teenistuja puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,
- 668,27 eurot teenistuja puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

Artikkel 9

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 28a lõike 3 teises lõigus osutatud töötustoetuse alammäär 1347,89 eurot ja ülemmäär 2695,79 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 28a lõikes 7 osutatud standardmäär 1225,36 eurot.

Artikkel 10

Alates 1. juulist 2012 asendatakse muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 93 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel järgmise tabeliga:

TEENISTU S- KATEGOO RIA	1/07/2012	PALGAJÄRK						
	PALGAAS TE	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 879,08	6 001,34	6 126,14	6 253,54	6 383,59	6 516,34	6 651,85
	17	5 196,08	5 304,14	5 414,44	5 527,04	5 641,98	5 759,31	5 879,08
	16	4 592,43	4 687,93	4 785,42	4 884,94	4 986,53	5 090,23	5 196,08
	15	4 058,91	4 143,32	4 229,48	4 317,44	4 407,22	4 498,87	4 592,43
	14	3 587,37	3 661,97	3 738,13	3 815,86	3 895,22	3 976,22	4 058,91
III	13	3 170,61	3 236,55	3 303,85	3 372,56	3 442,69	3 514,29	3 587,37
	12	4 058,85	4 143,25	4 229,41	4 317,36	4 407,13	4 498,78	4 592,33
	11	3 587,34	3 661,93	3 738,08	3 815,81	3 895,16	3 976,16	4 058,85
	10	3 170,60	3 236,53	3 303,83	3 372,54	3 442,67	3 514,26	3 587,34
	9	2 802,28	2 860,55	2 920,03	2 980,75	3 042,74	3 106,01	3 170,60
II	8	2 476,74	2 528,24	2 580,82	2 634,48	2 689,27	2 745,19	2 802,28
	7	2 802,21	2 860,50	2 919,99	2 980,72	3 042,72	3 106,01	3 170,61
	6	2 476,62	2 528,13	2 580,71	2 634,39	2 689,18	2 745,12	2 802,21
	5	2 188,86	2 234,38	2 280,86	2 328,30	2 376,72	2 426,16	2 476,62
	4	1 934,53	1 974,77	2 015,84	2 057,77	2 100,57	2 144,26	2 188,86
I	3	2 383,19	2 432,65	2 483,14	2 534,68	2 587,28	2 640,98	2 695,79
	2	2 106,84	2 150,57	2 195,20	2 240,76	2 287,27	2 334,74	2 383,19
	1	1 862,54	1 901,20	1 940,65	1 980,93	2 022,04	2 064,01	2 106,84

Artikkel 11

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 94 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

- 845,37 eurot teenistuja puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,
- 501,20 eurot teenistuja puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

Artikkel 12

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 96 lõike 3 teises lõigus osutatud töötustoetuse alammäär 1010,92 eurot ja ülemmäär 2021,83 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 96 lõikes 7 osutatud standardmäär 919,02 eurot.

Alates 1. juulist 2012 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 136 osutatud töötustoetuse alammäär 889,39 eurot ja ülemmäär 2092,68 eurot.

Artikkel 13

Alates 1. juulist 2012 on nõukogu määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76¹ artikli 1 lõike 1 esimeses lõigus ettenähtud hüvitised vahetustega töö eest 385,23, 581,45, 635,74 ja 866,72 eurot.

Artikkel 14

Alates 1. juulist 2012 kohaldatakse nõukogu määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68² artiklis 4 osutatud summade suhtes paranduskoefitsienti 5,5609.

Artikkel 15

Alates 1. juulist 2012 asendatakse personalieeskirjade XIII lisa artikli 8 lõikes 2 esitatud tabel järgmise tabeliga.

¹ Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76, millega määratakse kindlaks ametnike kategooriad, kellel on õigus saada hüvitist vahetustega töö eest, ning selle hüvitise määrad ja maksmise tingimused (EÜT L 38, 13.2.1976, lk 1). Määrust on täiendatud määrusega (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 1307/87 (EÜT L 124, 13.5.1987, lk 6).

² Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 8).

1/07/2012	PALGAJÄRK							
PALGAASTE	1	2	3	4	5	6	7	8
16	17 054,40	17 771,05	18 517,81	18 517,81	18 517,81	18 517,81		
15	15 073,24	15 706,64	16 366,65	16 822,00	17 054,40	17 771,05		
14	13 322,22	13 882,04	14 465,38	14 867,83	15 073,24	15 706,64	16 366,65	17 054,40
13	11 774,62	12 269,40	12 784,98	13 140,68	13 322,22			
12	10 406,80	10 844,10	11 299,79	11 614,16	11 774,62	12 269,40	12 784,98	13 322,22
11	9 197,87	9 584,37	9 987,12	10 264,98	10 406,80	10 844,10	11 299,79	11 774,62
10	8 129,38	8 470,99	8 826,95	9 072,53	9 197,87	9 584,37	9 987,12	10 406,80
9	7 185,01	7 486,94	7 801,55	8 018,60	8 129,38			
8	6 350,35	6 617,20	6 895,26	7 087,10	7 185,01	7 486,94	7 801,55	8 129,38
7	5 612,65	5 848,50	6 094,26	6 263,81	6 350,35	6 617,20	6 895,26	7 185,01
6	4 960,64	5 169,10	5 386,31	5 536,16	5 612,65	5 848,50	6 094,26	6 350,35
5	4 384,38	4 568,62	4 760,60	4 893,04	4 960,64	5 169,10	5 386,31	5 612,65
4	3 875,06	4 037,89	4 207,57	4 324,63	4 384,38	4 568,62	4 760,60	4 960,64
3	3 424,90	3 568,82	3 718,79	3 822,25	3 875,06	4 037,89	4 207,57	4 384,38
2	3 027,04	3 154,24	3 286,79	3 378,23	3 424,90	3 568,82	3 718,79	3 875,06
1	2 675,40	2 787,82	2 904,97	2 985,79	3 027,04			

Artikkel 16

Alates 1. juulist 2012 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 18 lõike 1 kohaldamise eesmärgil enne 1. maid 2004 jõus olnud personalieeskirjade VII lisa artiklis 4a osutatud kindlasummaline toetus määratud järgmiselt:

- 132,89 eurot kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C4 või C5,
- 203,76 eurot kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C1, C2 või C3.

Artikkel 17

Alates 1. juulist 2012 asendatakse muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 133 esitatud igakuiste põhipalkade tabel järgmise tabeliga:

PALGAASTE	1	2	3	4	5	6	7
Põhipalk täisajaga töötamisel	1 694,21	1 973,74	2 139,95	2 320,16	2 515,54	2 727,38	2 957,06
PALGAASTE	8	9	10	11	12	13	14
Põhipalk täisajaga töötamisel	3 206,08	3 476,07	3 768,79	4 086,15	4 430,25	4 803,32	5 207,82
PALGAASTE	15	16	17	18	19		
Põhipalk täisajaga töötamisel	5 646,37	6 121,87	6 637,39	7 196,32	7 802,33		

Artikkel 18

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

....,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja
